ประโยค ป.ธ. ๓
แปล มคธเป็นไทย
สอบครั้งที่ ๒ วันที่ ๑๒ เมษายน ๒๕๖๙

แปลโดยพยัญชนะ

๑. สตฺถา ตสฺส (เถรสฺส) อุปริ หตฺถํ โธวิ ฯ หตฺเถ โธตมตฺเตเยว นงฺคลสีสมตฺตกฺขนฺโธ หุตฺวา อนุปุพฺเพน ปณฺณาสหตฺโถ อมฺพรุกฺโข อุฏฺฐหิ ฯ จตูสุ ทิสาสุ เอเกกา อุทฺธํ เอกาติ ปญฺจ มหาสาขา ปณฺณาสปณฺณาสหตฺถา ว อเหสุ ฯ โส ตาวเทว ปุปฺผผลสมฺปนฺโน หุตฺวา เอกสฺมึ ฐาเน ปริปกฺก-อมฺพปิณฺฑิธโร อโหสิ ฯ ปจฺฉโต อาคจฺฉนฺตา ภิกฺขู อมฺพปกฺกานิ ขาทนฺตาเยว อาคมึสุ ฯ ราชา เอวรูโป กิร อมฺพรุกฺโข อุฏฺฐิโตติ สุตฺวา มา นํ โกจิ ฉินฺทีติ อารกฺขํ ฐเปสิ ฯ โส ปน คณฺเฑน โรปิตตฺตา คณฺฑามฺพรุกฺโขเตฺวว ปญฺญายิ ฯ ธุตฺตกาปิ อมฺพปกฺกานิ ขาทิตฺวา อเร ทุฏฺฐติตฺถิยา สมโณ โคตโม คณฺฑามฺพรุกฺขมูเล ปาฏิหาริยํ กริสฺสตีติ ตุมฺเหหิ โยชนพฺภนฺตเร ตทหุชาตาปิ อมฺพ-โปตกา อุปฺปาฏาปิตา คณฺฑามฺโพ นาม อยนฺติ วตฺวา เต อุจฺฉิฏฺฐอมฺพฏฺฐีหิ ปหรึสุ ฯ สกฺโก วาตวลาหกเทวปุตฺตํ อาณาเปสิ ติตฺถิยานํ มณฺฑปํ วาเตหิ อุปฺปาเฏตฺวา อุกฺการภูมิยํ ขิปาเปหีติ ฯ โส ตถา อกาสิ ฯ สุริยเทวปุตฺตํ อาณาเปสิ สุริยมณฺฑลํ นิคฺคณฺหนฺโต ตาเปหีติ ฯ โสปิ ตถา อกาสิ ฯ วสฺสวลาหกมฺปิ อาณาเปสิ มหนฺตานิ มหนฺตานิ พินฺทูนิ ปาเตหีติ ฯ โส ตถา อกาสิ ฯ อถ เนสงฺกาโย กพรคาวีสทิโส อโหสิ ฯ เต นิคฺคณา หุตฺวา สมฺมุขสมฺมุขฏฺฐาเนเยว ปลายึสุ ฯ

แปลโดยอรรถ

๒. เอวํ ปลายนฺเตสุ ปูรณกสฺสปสฺส อุปฏฺฐาโก เอโก กสฺสโก อิทานิ เม อยฺยานํ ปาฏิหาริย-กรณเวลา ตํ ปาฏิหาริยํ ปสฺสิสฺสามีติ โคเณ วิสฺสชฺเชตฺวา ปาโต ว อาภตํ ยาคุกุฏฺฐญฺเจว โยตฺตญฺจ คเหตฺวา อาคจฺฉนฺโต ปูรณํ ตถา ปลายนฺตํ ทิสฺวา ภนฺเต อหํ อยฺยานํ ปาฏิหาริยํ ปสฺสิสฺสามีติ อาคจฺฉามิ ตุมฺเห กหํ คจฺฉถาติ กินฺเต ปาฏิหาริเยน อิมํ เม กุฏฺฐญฺจ โยตฺตญฺจ เทหีติ ฯ โส เตน ทินฺนํ กุฏฺฐญฺจ โยตฺตญฺจ อาทาย นทีตีรํ คนฺตฺวา กุฏฺฐํ โยตฺเตน อตฺตโน คีวายํ พนฺธิตฺวา รหเท ปติตฺวา อุทกพุพฺพุฬเก อุฏฺฐาเปนฺโต กาลํ กตฺวา อวีจิมฺหิ นิพฺพตฺติ ฯ สตฺถา อากาเส รตนจงฺกมํ มาเปสิ ฯ ตสฺส เอกา โกฏิ ปาจีนจกฺกวาฬมุขวฏฺฏิยํ อโหสิ เอกา ปจฺฉิมจกฺกวาฬมุขวฏฺฏิยํ ฯ สตฺถา สนฺนิปติตาย ฉตฺตึสโยชนาย ปริสาย วฑฺฒมานกจฺฉายาย อิทานิ ปาฏิหาริยกรณเวลาติ คนฺธกุฏิโต นิกฺขมิตฺวา ปมุเข อฏฺฐาสิ ฯ

อถ นํ ฆรณี นาม นนฺทมาตา เอกา อนาคามิอุปาสิกา อุปสงฺกมิตฺวา ภนฺเต มาทิสาย ธีตริ วิชฺชมานาย ตุมฺหากํ กิลมนกิจฺจํ นตฺถิ อหํ ปาฏิหาริยํ กริสฺสามีติ อาห ฯ กถํ กริสฺสสิ ฆรณีติ ฯ ภนฺเต เอกสฺมึ จกฺกวาฬคพฺเภ มหาปจวึ อุทกํ กตฺวา อุทกสกุณิกา วิย นิมุชฺชิตฺวา ปาจีนจกฺกวาฬ-มุขวฏฺฏิยํ อตฺตานํ ทสฺเสสฺสามิ อถ มหาชนา มํ ทิสฺวา กา เอสาติ วุตฺเต วกฺขนฺติ ฆรณี นาเมสา อยํ ตาว เอกิสฺสา อิตฺถิยา อานุภาโว พุทฺธานํ อานุภาโว ปน กีทิโส ภวิสฺสตีติ เอวํ ติตฺถิยา ตุมฺเห อทิสฺวา ว ปลายิสฺสนฺตีติ ฯ

ให้เวลา ๔ ชั่วโมง กับ ๑๕ นาที.